

Sygn. akt: KIO/UZP550/10

WYROK
z dnia 21 kwietnia 2010 r.

Krajowa Izba Odwoławcza – w składzie:

Przewodniczący: Przemysław Dzierzędzki

Członkowie: Marek Koleśnikow

Anna Packo

Protokolant: Mateusz Michalec

po rozpoznaniu na rozprawie w dniu **16 kwietnia 2010 r.** w Warszawie odwołania wniesionego przez **wykonawców: Przedsiębiorstwo Inżynieryjno-Techniczne „TELTOR-POL PÓŁNOC” S.A., ul. Śnieżna 1, 80-554 Gdańsk oraz „COAX” sp. z o.o., ul. Grabowa 7/2, 80-060 Gdańsk** od rozstrzygnięcia przez zamawiającego **Miasto Legionowo, ul. Marsz. J. Piłsudskiego 41, 05-120 Legionowo**, protestu z dnia **17 marca 2010 r.**

przy udziale **Polixel S.A., ul. Zakopiańska 6, 03-934 Warszawa** zgłaszającego przystąpienie do postępowania odwoławczego po stronie zamawiającego

orzeka:

1. Oddala odwołanie.

2. Kosztami postępowania obciąża wykonawców: Przedsiębiorstwo Inżynieryjno-Techniczne „TELTOR-POL PÓŁNOC” S.A., ul. Śnieżna 1, 80-554 Gdańsk oraz „COAX” Sp. z o.o., ul. Grabowa 7/2, 80-060 Gdańsk i nakazuje:

- 1) zaliczyć na rzecz Urzędu Zamówień Publicznych koszty w wysokości **4 444 zł 00 gr** (słownie: cztery tysiące czterysta czterdzieści cztery złote zero groszy) z kwoty wpisu uiszczzonego przez **wykonawców: Przedsiębiorstwo Inżynieryjno-Techniczne „TELTOR-POL PÓŁNOC” S.A., ul. Śnieżna 1, 80-554 Gdańsk oraz „COAX” Sp. z o.o., ul. Grabowa 7/2, 80-060 Gdańsk,**

- 2) dokonać zwrotu kwoty **5 556 zł 00 gr** (słownie: pięć tysięcy pięćset pięćdziesiąt sześć złotych zero groszy) z rachunku dochodów własnych Urzędu Zamówień Publicznych na rzecz **wykonawców: Przedsiębiorstwo Inżynieryjno-Techniczne „TELTOR-POL PÓŁNOC” S.A., ul. Śnieżna 1, 80-554 Gdańsk oraz „COAX” sp. z o.o., ul. Grabowa 7/2, 80-060 Gdańsk.**

U z a s a d n i e n i e

Miasto Legionowo, ul. Marsz. J. Piłsudskiego 41, 05-120 Legionowo, zwane dalej „Zamawiającym”, działając na podstawie przepisów ustawy dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r., Nr 223, poz. 1655 ze zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp”, wszczął w trybie przetargu nieograniczonego postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na „Budowę i uruchomienie systemu monitoringu miasta Legionowo”. Ogłoszenie o przedmiotowym zamówieniu zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych z dnia 27 stycznia 2010 r., poz. 18643.

Zamawiający pismem z dnia 10 marca 2010 r. (przedmiotowe pismo Odwołujący otrzymał faksem w dniu 10 marca 2010 r.) poinformował wykonawców, którzy wspólnie złożyli ofertę: Przedsiębiorstwo Inżynieryjno-Techniczne „TELTOR-POL PÓŁNOC” S.A., ul. Śnieżna 1, 80-554 Gdańsk oraz „COAX” sp. z o.o., ul. Grabowa 7/2, 80-060 Gdańsk, zwanych dalej „Odwołującym” o wyborze jako najkorzystniejszej oferty złożonej przez wykonawcę Polixel S.A., ul. Zakopiańska 6, 03-934 Warszawa, zwanego dalej „Przystępującym” oraz o odrzuceniu oferty Odwołującego, na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp.

W uzasadnieniu odrzucenia oferty Odwołującego Zamawiający podniósł, iż zgodnie z dyspozycją SIWZ Część I § 10 ust. 6 pkt 9 – opis sposobu przygotowania oferty wykonawcy ubiegający się o udzielenie przedmiotowego zamówienia zobowiązani byli złożyć do oferty załącznik nr 10 „tabela zgodności parametrów urządzeń”. Odwołujący do złożonej oferty załączył tabelę, a Zamawiający stwierdził, iż:

- w pozycji 1 tabeli Odwołujący nie wykazał spełnienia wymogu dot. przetwornika, gdyż zaoferował przetwornik Exview, zamiast wymaganego przez Zamawiającego przetwornika progresywnego; ponadto zdaniem Zamawiającego nie został spełniony parametr kamery dotyczący liczby presetów, gdyż typ kamery którą oferuje Odwołujący posiada jedynie 66 presetów, a nie 100 presetów jak wskazał w tabeli Odwołujący;
- w pozycji 7 tabeli Odwołujący nie wykazał spełnienia parametru dotyczącego temperatury pracy kamery, gdyż oferowane przez Odwołującego urządzenie pracuje w zakresie

temperatur od 0°C do 50°C, zaś Zamawiający wymagał urządzenia umożliwiającego pracę w zakresie temperatur od -7°C do 49°C;

- w pozycji 11 tabeli Odwołujący zaoferował dysk SATA SSD (Flash), zaś Zamawiający wymagał dysku twardego systemowego 250 GB SATA II/SCSI.

Pismem z dnia 17 marca 2010 r. (wpływ do Zamawiającego faksem 17 marca 2010 r., pisemnie 18 marca 2010 r.) Odwołujący wniósł protest wobec czynności podjętych przez Zamawiającego polegających m.in. na:

- 1) odrzuceniu oferty Odwołującego;
- 2) uznaniu oferty złożonej przez Przystępującego za najkorzystniejszą.

Odwołujący zarzucił Zamawiającemu naruszenie art. 7 ust. 1 i 3 oraz art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp.

Jednocześnie Odwołujący wniósł o:

- 1) uznanie oferty Odwołującego za ofertę, której treść odpowiada treści SIWZ oraz przywrócenie tej oferty do postępowania;
- 2) dokonanie ponownej oceny ofert oraz wybór oferty najkorzystniejszej w postępowaniu spośród ofert nieodrzuconych.

W uzasadnieniu Odwołujący m.in.:

Odnosnie zarzutu dotyczącego wiersza 1 tabeli wskazał, iż przetwornik „Sony” zastosowany w zaoferowanej kamerze jest przetwornikiem CCD o formacie V” posiadającym możliwość pracy zarówno w trybie progresywnym (bez przeplotu, z ang. „de-interlace”), jak i z wybieraniem międzyliniowym. Typ przetwornika (Exview) podany został, aby podkreślić jego zaawansowanie technologiczne w stosunku do starszych przetworników CCD typu HAD czy Super HAD, w związku z czym wywodził, że zaoferował w ofercie urządzenie (przetwornik) równoważne w stosunku do urządzenia określonego przez Zamawiającego w SIWZ.

Odnosząc się zaś do zarzutu Zamawiającego dotyczącego parametru technicznego kamery „liczba presetów” podkreślał, że producent oferowanej przez niego w ofercie kamery zapewnił, że produkt ten będzie posiadał funkcję umożliwiającą programowanie i wywoływanie minimum 100 ujęć programowalnych („presetów”). Zwiększenie liczby „presetów” wymaga jedynie określenia w zamówieniu skierowanym do producenta niezbędnej ich liczby. Maksymalna liczba „presetów” możliwych do zaprogramowania w oferowanym urządzeniu może wynosić do 256, w związku z powyższym Odwołujący wywodził, że zaoferował kamerę równoważną w stosunku do kamery określonej przez Zamawiającego w SIWZ.

Odnosnie zarzutu dotyczącego wiersza 7 tabeli podnosił, iż pozycja 7 tabeli dotyczy klawiatury sterującej, a nie kamery, jak to określił Zamawiający w uzasadnieniu faktycznym odrzucenia oferty. Ponadto Odwołujący wywodził, że klawiatura sterująca instalowana jest i

obsługiwana wewnątrz pomieszczenia, gdzie zgodnie z obowiązującymi przepisami zapewniona być musi minimalna temperatura.

Podkreślał, że Zamawiający nie określił wymaganych temperatur pracy pozostałych urządzeń przewidywanych do instalacji i eksploatacji w centrum nadzoru, na stanowiskach operatorów oraz na stanowisku oficera dyżurnego (np. monitorów, drukarki, UPS-a, stacji operatorskiej skonfigurowanej jako dedykowany komputer), mimo że wszystkie te urządzenia będą pracowały w identycznych warunkach temperatury otoczenia oraz wilgotności powietrza jak klawiatura.

Wywodził, że zastosowanie w systemie klawiatury z zakresem pracy od 0 st.C do +50 st.C w niczym nie wpływa na funkcjonalność oraz możliwość pracy systemu, zaś przedmiotowa klawiatura zapewnia realizację wszystkich wymaganych przez Zamawiającego funkcji w budowanym systemie monitoringu.

W świetle powyższych wyjaśnień wywodził, że zaoferowana przez niego klawiatura jest urządzeniem równoważnym w stosunku do klawiatury określonej przez Zamawiającego w SIWZ.

Odnosnie zarzutu dotyczącego wiersza 11 tabeli podnosił, iż zaoferowany przez niego dysk SATA SSD (Flash) jest dyskiem z interfejsem SATA II, gdyż technologia SSD nie jest dostępna z „gorszym” interfejsem. Dysk SATA SSD (Flash) jest urządzeniem najnowszej generacji, przewyższającym standardowe dyski 3,5" m.in. odpornością na wstrząsy, brakiem wibracji, cichym działaniem, niższą temperaturą pracy. Dyski te nie mają elementów mechanicznych, nie przegrzewają się i mogą pracować nawet w systemach bezwentylatorowych. Podkreślał, że wartość zaoferowanego przez niego dysku systemowego, jest ok. 10 razy większa od dysku określonego przez Zamawiającego jako SATA II/SCSI.

W świetle powyższych wyjaśnień wywodził, że zaoferowany przez niego dysk systemowy jest równoważnym urządzeniem w stosunku do dysku opisanego przez Zamawiającego w SIWZ.

Zamawiający wezwał Przystępującego faksem w dniu 17 marca 2010 r. do wzięcia udziału w postępowaniu toczącym się w wyniku wniesienia protestu. Pismem z dnia 19 marca 2010 r. doręczonym Zamawiającemu faksem w dniu 19 marca 2010 r. Przystępujący przystąpił do udziału w postępowaniu toczącym się w wyniku wniesienia protestu po stronie Zamawiającego, przekazując jednocześnie kopię przystąpienia Odwołującemu.

Przystępujący wniósł o oddalenie protestu, podnosząc iż Odwołujący załączył do oferty tabelę z której wynika, iż parametry oferowanego przez niego sprzętu są niezgodne z SIWZ. Podkreślał, iż Odwołujący w ofercie sam oświadczył, że oferowana przez niego kamera nie posiada funkcji stabilizacji obrazu. Odnosząc się do zarzutów dotyczących klawiatury zwracał uwagę, że Zamawiający wymagał w SIWZ, aby klawiatura pracowała w zakresie temperatur od -7°C do $+49^{\circ}\text{C}$, zaś zakres temperatur dla klawiatury zaoferowanej przez Odwołującego mieści się w przedziale od 0°C do $+50^{\circ}\text{C}$, zatem argumentacja Odwołującego iż różnica ta nie wpływa na funkcjonalność pracy systemu w budynku (wewnątrz pomieszczenia) nie ma znaczenia.

Pismem z dnia 22 marca 2010 r. doręczonym Odwołującemu faksem w dniu 23 marca 2010 roku Zamawiający oddalił protest w zakresie zarzutów dotyczących: parametru technicznego kamery „liczba presetów”, w zakresie parametru klawiatury „temperatura pracy klawiatury”, oraz w zakresie dysku SATA SSD (Flash).

W uzasadnieniu Zamawiający podniósł, że w oferowanym przez Odwołującego typie kamery brak standardowo stabilizacji obrazu, jak również brak standardowo wymaganej liczby „presetów”, gdyż kamera ta posiada standardowo 64 presetów. Odnośnie oferowanej przez Odwołującego klawiatury Zamawiający podtrzymał swe stanowisko, że klawiatura ta nie spełnia wymogów SIWZ. Oceniając proponowany przez Odwołującego w ofercie nośnik danych SATA SSD (Flash) podkreślił, że wymagany w SIWZ nośnik danych został wyraźnie określony jako dysk twardy, a nie dowolne urządzenie pamięci masowej posiadające odpowiednią pojemność. Wywodził także, że dyski SSD są urządzeniami pamięci masowej, lecz nie są dyskami twardymi.

Pismem z dnia 29 marca 2010 r. Odwołujący wniósł odwołanie (data nadania do UZP w placówce pocztowej operatora publicznego w dniu 29 marca 2010 r.; wpływ do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych w dniu 31 marca 2010 r., wpływ kopii odwołania do Zamawiającego w dniu 29 marca 2010 r.) podtrzymując zarzuty zawarte w proteście i wnosząc o uznanie jego oferty za ofertę, której treść odpowiada treści SIWZ oraz przywrócenie tej oferty do postępowania przetargowego. Dodatkowo podniósł, że zaoferował w ofercie kamerę, która na zamówienie Odwołującego wyposażona jest przez jej producenta w wymaganą funkcję stabilizacji obrazu.

Zamawiający wezwał Przystępującego do wzięcia udziału w postępowaniu toczącym się w wyniku wniesienia odwołania. Pismem z dnia 14 kwietnia 2010 r. doręczonym do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych w tym samym dniu Przystępujący zgłosił przystąpienie po stronie Zamawiającego do odwołania od rozstrzygnięcia protestu,

przekazując kopię zgłoszenia Zamawiającemu i Odwołującemu. W zgłoszeniu Przystępujący wniósł o oddalenie odwołania, podtrzymując swoje stanowisko zawarte w przystąpieniu do postępowania toczącego się w wyniku wniesienia protestu.

Uwzględniając dokumentację z przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, w tym w szczególności postanowienia SIWZ wraz z załącznikami, ofertę Odwołującego, jak również biorąc pod uwagę dokumenty, oświadczenia i stanowiska Stron złożone podczas rozprawy, skład orzekający Izby ustalił co następuje:

Zamawiający w § 3 ust. 3 SIWZ zastrzegł, że, „... wszędzie, gdzie z opisu przedmiotu zamówienia wynika wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, wykonawca przyjmie, że wskazaniu takiemu towarzyszy wyraz „lub równoważny” i wykonawca może zaoferować przedmiot równoważny ...”.

Zgodnie z §10 ust. 6 pkt 6 SIWZ Zamawiający wymagał od wykonawców ubiegających się o udzielenie przedmiotowego zamówienia w przypadku zastosowania urządzeń równoważnych złożenia tabeli zgodności parametrów urządzeń z SIWZ (załącznik nr 10 do SIWZ). Z kolei w załączniku nr 10 do SIWZ Zamawiający wymagał, aby oferowane przez wykonawców urządzenia spełniały m.in. następujące parametry:

1) kamera szybkoobrotowa dualna zewnętrzna IP (sieciowa):

- stabilizacja obrazu – wymagany parametr „TAK”
- presety – wymagany parametr „min. 100”

7) klawiatura sterująca:

- temperatura pracy: wymagany parametr „-7°C do 49°C”

11) sprzętowy serwer systemu

- dysk twardy systemowy – wymagany parametr „250 GB SATA II/SCSI”.

Jednocześnie Zamawiający w załączniku nr 10 do SIWZ sprecyzował, że w „tabeli zgodności parametrów urządzeń z SIWZ” należy wskazać parametry proponowanych urządzeń równoważnych w celu porównania zgodności parametrów wymaganych urządzeń przez Zamawiającego z równoważnymi zaproponowanymi przez Wykonawcę.

Odwołujący załączył do oferty tabelę zgodności parametrów urządzeń z SIWZ (s. 50-53 oferty), w której zaproponował m.in. następujące urządzenia i wykazał spełnienie przez nie parametrów w następujący sposób:

1) kamera szybkoobrotowa dualna zewnętrzna IP (sieciowa) – oferowany typ: „GV-SD010-S36X”

- stabilizacja obrazu – parametr oferowanego urządzenia „NIE”

- presety – parametr oferowanego urządzenia „100”

7) klawiatura sterująca – oferowany typ: „GV-KBD z modułem GV-JOYSTICK”

- temperatura pracy: parametr oferowanego urządzenia: „0°C do 50°C”

11) sprzętowy serwer systemu

- dysk twardy systemowy – parametr oferowanego urządzenia: „SATA SSD (Flash)”.

Oferowana przez Odwołującego kamera typu GV-SD010-S36X posiada funkcję programowania 256 ujęć tzw. „presetów” oraz funkcję stabilizacji obrazu. Jest to niestandardowe wyposażenie kamery, realizowane przez jej producenta – GeoVision Inc. z siedzibą w Taipei, Tajwan na specjalne zamówienie.

Zamawiający nie wymagał w SIWZ, aby urządzenia równoważne oferowane przez wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia musiały spełniać parametry równoważności w wersji standardowej.

Oferowana przez Odwołującego klawiatura sterująca typu *GV-KBD z modułem GV-JOYSTICK* pracuje w zakresie temperatur od 0°C do 50°C.

Oferowane przez Odwołującego urządzenie SATA SSD (Flash) określane jest przez producentów Kingston i Corsair jako dysk twardy wewnętrzny.

Biorąc pod uwagę powyższe ustalenia Izba zważyła, co następuje:

Odwołanie nie zasługuje na uwzględnienie.

Izba nie znalazła podstaw do odrzucenia odwołania w związku z tym, iż nie została wypełniona żadna z przesłanek negatywnych, uniemożliwiających merytoryczne rozpoznanie odwołania, wynikających z art. 187 ust. 4 ustawy Pzp.

Odwołujący jako podmiot, którego oferta w przypadku uwzględnienia odwołania mogłaby zostać wybrana jako najkorzystniejsza, legitymuje się interesem prawnym o którym mowa w art. 179 ust. 1 ustawy Pzp, uprawniającym Odwołującego do wniesienia odwołania.

Przedmiotem sporu pomiędzy stronami postępowania odwoławczego jest ocena zgodności z treścią SIWZ parametrów oferowanych przez Odwołującego urządzeń równoważnych tj.

- w przypadku kamery szybkoobrotowej dualnej zewnętrznej IP (sieciowej) typ: „GV-SD010-S36X – parametru stabilizacja obrazu oraz parametru liczba presetów,
- w przypadku klawiatury sterującej typu GV-KBD z modułem GV-JOYSTICK – parametru temperatura pracy,
- w przypadku urządzenia SATA SSD (Flash) – czy jest ono urządzeniem spełniającym wymogi SIWZ tj: dysk twardy systemowy 250 GB SATA II/SCSI.

W pierwszej kolejności Izba ustaliła, że Zamawiający nie wymagał w SIWZ, aby urządzenia równoważne oferowane przez wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia musiały spełniać opisane przez niego w załączniku nr 10 parametry równoważności w wersji standardowej. Zamawiający w załączniku nr 10 do SIWZ wyraźnie określił wymagane (brzegowe) parametry urządzeń równoważnych, których spełnienie, w ocenie, Izby skutkować musi uznaniem urządzeń je spełniających za urządzenia równoważne i odpowiadające treści SIWZ. Z tego punktu widzenia okoliczność, że kamera oferowana przez Odwołującego w wersji standardowej nie posiada wymaganej przez Zamawiającego funkcji, jest bez znaczenia z punktu widzenia postanowień SIWZ. Podnoszony na rozprawie argument, iż zaoferowanie przez Odwołującego urządzenia w wersji niestandardowej może pociągnąć za sobą konsekwencje finansowe dla Odwołującego, których ten nie skalkulował w cenie ofertowej, nie jest trafny. Skalkulowanie ceny ofertowej należy bowiem do wykonawcy, zaś jeśli Zamawiający powziąłby wątpliwości co do rzetelności skalkulowania ceny ofertowej, powinien zwrócić się do wykonawcy o udzielenie wyjaśnień w trybie art. 90 ust. 1 ustawy Pzp. lub art. 87 ust. 1 ustawy Pzp (w zależności od rodzaju wątpliwości).

Oferowana przez Odwołującego kamera typu GV-SD010-S36X posiada funkcję programowania 256 ujęć tzw. „presetów” oraz funkcję stabilizacji obrazu, a więc odpowiada wymogom postawionym przez Zamawiającego w SIWZ. Jest to wprawdzie niestandardowe wyposażenie kamery, które może być jednak zrealizowane przez jej producenta – GeoVision Inc. z siedzibą w Taipei, Tajwan, na specjalne zamówienie Odwołującego. Izba uznała za wiarygodne w tym zakresie oświadczenie z dnia 15.04.2010 r. producenta kamery – firmy Geovision Inc. z siedzibą w Taipei, Tajwan, złożone przez Odwołującego na rozprawie. Jednocześnie Izba odmówiła w tym zakresie wiarygodności wydrukowi ze stron internetowych tego producenta zawierającym karty katalogowe kamery złożonym na rozprawie przez Zamawiającego i Przystępującego. Z oświadczenia producenta z 15.04.2010 r. kierowanego bezpośrednio do Odwołującego bezdyskusyjnie wynika, że w

przypadku złożenia odpowiedniego zamówienia przez Odwołującego producent dostarczy kamerę spełniającą wymagania SIWZ w zakresie kwestionowanych parametrów dot. liczby „presetów” i funkcji stabilizacji obrazu. Wydruki ze stron internetowych producenta GeoVision Inc. złożone przez Zamawiającego i Przystępującego na okoliczność braku w oferowanej kamerze funkcji stabilizacji obrazu i liczby „presetów” poniżej 100 w ocenie Izby potwierdzają jedynie to, że oferowana przez Odwołującego kamera nie spełnia parametrów żądanych przez Zamawiającego w wersji standardowej. Strony internetowe są adresowane bowiem do ogółu odbiorców, zaś oświadczenie firmy GeoVision Inc. z 15.04.2010 r. jest kierowane do indywidualnego adresata, jakim jest Odwołujący.

W świetle powyższego zarzut Odwołującego, iż oferowana przez niego kamera spełnia określony przez Zamawiającego w SIWZ parametr „liczba presetów” oraz parametr „stabilizacja obrazu” zasługuje na uwzględnienie. Ustaleniu takiemu również co do parametru „stabilizacja obrazu” nie stoi na przeszkodzie okoliczność, że Odwołujący w załączniku nr 10 wskazał, że oferowana przez niego kamera nie posiada funkcji stabilizacji obrazu. Jak wynika z oświadczenia Odwołującego zawartego w odwołaniu i powtórzonym na rozprawie, jego oświadczenie złożone w ofercie, iż oferowana kamera nie posiada funkcji stabilizacji obrazu zostało złożone omyłkowo. Oświadczeniu takiemu nie można odmówić wiarygodności albowiem, jak to omówiono wyżej, Odwołujący w sposób wystarczający wykazał, że oferowana przez niego kamera w rzeczywistości posiada funkcję stabilizacji obrazu. Z tego powodu oświadczenie Odwołującego należy rozpatrywać w kategoriach omyłki polegającej na niezgodności oferty z SIWZ, nie powodującej istotnej zmiany w treści oferty (art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp). W orzecznictwie przyjmuje się, że omyłka o której mowa w art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp to taki błąd wykonawcy, co do którego nie zachodzą żadne wątpliwości, że jest wynikiem przeoczenia, pomyłki i z taką sytuacją w ocenie Izby mamy do czynienia w tym przypadku. Oczywiście jest bowiem, iż celem Odwołującego nie było zaoferowanie produktu nie odpowiadającego wymaganiom SIWZ, skoro produkt ten w spełnia wymagania SIWZ. Omyłka ta nie jest natomiast istotna, albowiem jej poprawienie nie doprowadziłoby do zmiany przedmiotu świadczenia, którym w dalszym ciągu byłaby kamera typu *GV-SD010-S36X*. W tej sytuacji Zamawiający winien był wyjaśnić treść oferty Odwołującego w trybie art. 87 ust. 1 ustawy Pzp, zaś po uzyskaniu informacji od Odwołującego, że zaszła omyłka – poprawić jego ofertę w trybie art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp.

Ponieważ oferowana przez Odwołującego kamera *GV-SD010-S36X* odpowiada treści SIWZ, zasadny okazał się zarzut Odwołującego, iż z tego powodu jego oferta nie podlega odrzuceniu na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp.

Zarzut Odwołującego, iż oferowane przez niego urządzenie *SATA SSD (Flash)* jest urządzeniem równoważnym w stosunku do opisanego przez Zamawiającego urządzenia dysk twardy systemowy *250 GB SATA II/SCSI*, a więc odpowiada treści SIWZ i z tego powodu jego oferta nie podlega odrzuceniu na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp zasługuje na uwzględnienie.

W pierwszej kolejności Izba ustaliła, że oferowany przez Odwołującego dysk *SATA SSD Flash* posiada te same interfejsy, które zostały określone przez Zamawiającego w SIWZ tj. *SATAII / SCSI*, gdyż inaczej urządzenie nie byłoby kompatybilne z innymi oferowanymi przez Odwołującego urządzeniami. Okoliczność ta została podniesiona przez Odwołującego na rozprawie, czemu nie zaprzeczyli Zamawiający i Przystępujący. Znamienne jest również, że oferowane przez Odwołującego urządzenie *SATA SSD (Flash)* określane jest przez niektórych producentów *SATA SSD (Flash)* – tj. firmy Kingston i Corsair jako dysk twardy wewnętrzny. Odwołujący przedstawił na tę okoliczność wydruk ze strony internetowej producentów Corsair i Kingston, czemu nie zaprzeczyli na rozprawie Zamawiający i Przystępujący. Zamawiający przedstawił wprawdzie na rozprawie wydruk ze strony internetowej Wikipedia, gdzie dysk *SATA SSD (Flash)* jest definiowany jako inne niż dysk twardy urządzenie pamięci masowej, jednakże w świetle wątpliwości natury terminologicznej zaistniałe rozbieżności należało rozstrzygnąć na korzyść Odwołującego. Izba wzięła pod uwagę w tym zakresie okoliczność, że obowiązkiem Zamawiającego jest wyczerpujące i jednoznaczne opisanie przedmiotu zamówienia w SIWZ, zaś Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu nie sprecyzował w SIWZ jednoznacznie, iż oferowany przez wykonawców dysk twardy ma być dyskiem magnetycznym, nie określił także innych parametrów jednoznacznie wskazujących na dysk twardy typu HDD (np. prędkość).

W świetle powyższego Izba stwierdziła, że oferowane przez Odwołującego urządzenie *SATA SSD (Flash)* jest urządzeniem spełniającym wymagania SIWZ opisane przez Zamawiającego jako dysk twardy systemowy *250 GB SATA II/SCSI*.

Ponieważ oferowane przez Odwołującego urządzenie *SATA SSD (Flash)* odpowiada treści SIWZ to zasadnym okazał się zarzut Odwołującego, iż z tego powodu jego oferta nie podlega odrzuceniu na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp.

Zarzut Odwołującego, iż oferowana przez niego klawiatura odpowiada treści SIWZ i z tego powodu jego oferta nie podlega odrzuceniu na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, nie zasługuje na uwzględnienie.

W pierwszym rzędzie podnieść należy, że okoliczność, iż oferowana przez Odwołującego klawiatura sterująca typu *GV-KBD* z modulem *GV-JOYSTICK* pracuje w zakresie temperatur od 0°C do 50°C, zaś Zamawiający wymagał w załączniku nr 10 do

SIWZ, aby klawiatura pracowała w zakresie temperatur od -7°C do 49°C, nie była sporna pomiędzy Stronami. W świetle powyższego przedmiotem rozważań Izby było to, czy taka niezgodność może być zakwalifikowana jako przesłanka odrzucenia oferty Odwołującego na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp.

W ocenie Izby argumentacja Odwołującego, iż wykazana niezgodność nie wpływa na funkcjonalność pracy systemu w budynku (wewnątrz pomieszczenia), nie ma znaczenia z punktu widzenia oceny zgodności treści oferty z treścią SIWZ. Zamawiający określił w SIWZ wymagany przez siebie parametr zakresu temperatury, w jakim pracować ma klawiatura w sposób wyraźny, tj. od -7°C do 49°C. Wykonawcy, w tym Odwołujący, mieli możliwość kwestionowania tego postanowienia SIWZ na etapie postępowania. Skoro Odwołujący tego nie uczynił, winien zaoferować urządzenie spełniające omawiany parametr.

W tym miejscu podnieść należy, że oświadczenia zawarte przez wykonawców w „tabeli zgodności” są oświadczeniami woli wykonawcy, ich poprawienie jest niemożliwe w sytuacji, gdy stanowiłoby istotne zmiany w treści oferty, co należy uznać za niedopuszczalne w świetle art. 87 ust. 1 *in fine* ustawy Pzp. Należy zwrócić uwagę na fakt, iż Odwołujący zaoferował konkretny typ klawiatury tj. klawiatury sterującej typu *GV-KBD z modułem GV-JOYSTICK*, która nie pracuje w zakresie temperatur od -7°C do 0°C, a więc nie spełnia wymogów Zamawiającego. Poprawienie oferty w trybie art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp nie byłoby w tej sytuacji możliwe gdyż gdyby zamawiający dokonał poprawek w tym zakresie prowadziłoby to do zmiany oferty Odwołującego poprzez zaproponowanie innego modelu klawiatury. Oznaczałoby to zmianę przedmiotu świadczenia, która to zmiana stanowiłaby istotną zmianę oferty niedopuszczalną w świetle art. 87 ust. 1 *in fine* ustawy Pzp.

Uzasadnia to stwierdzenie, że Zamawiający zasadnie odrzucił z tego powodu ofertę Odwołującego na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp jako nieodpowiadającą treści SIWZ.

Izba stwierdziła, że wykazane naruszenie przepisu art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp nie miało wpływu na wynik postępowania w rozumieniu art. 191 ust. 1a ustawy Pzp, albowiem oferta Odwołującego podlegała odrzuceniu na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp.

Uwzględniając powyższe Izba, działając na podstawie art. 191 ust. 1 ustawy Pzp, orzekła jak w sentencji.

O kosztach postępowania odwoławczego orzeczono stosownie do jego wyniku – na podstawie art. 191 ust. 6 i 7 ustawy Pzp oraz w oparciu o przepisy rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 9 lipca 2007 r. w sprawie wysokości oraz sposobu pobierania wpisu od odwołania oraz rodzajów kosztów w postępowaniu odwoławczym i sposobu ich rozliczania (Dz. U. Nr 128, poz. 886 ze zm.).

Stosownie do art. 194 i 195 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.) na niniejszy wyrok – w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia – przysługuje skarga za pośrednictwem Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych do Sądu Okręgowego Warszawa-Praga w **Warszawie**.

Przewodniczący:

.....

Członkowie:

.....

.....